

Slovenya'da İş Mülakatı

Slovence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Dober dan, ob dveh imam razgovor.	do-ber dan, ob dveh i-mam raz-go-vor
Adım Ali Yılmaz.	Ime mi je Ali Yılmaz.	i-me mi ye Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	S kom se dobim?	s kom se do-bim
Bekleyebilir miyim?	Lahko počakam tukaj?	lah-ko po-ça-kam tu-kay
Erken geldim, kusura bakmayın.	Prišel sem prezgodaj, oprostite.	pri-şeu sem prez-go-day, op-ros-ti-te

Tanışma

Görüşmeciyi içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Me veseli.	me ve-se-li
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Hvala za vaš čas.	hva-la za vaš čas
Adım Ali, 28 yaşımdayım.	Sem Ali, star sem 28 let.	sem Ali, star sem os-em-in-dvay-set let
Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.	Sem iz Turčije in živim tu dve leti.	sem iz tur-çi-ye in ji-vim tu dve le-ti
Ljubljana'da oturuyorum.	Živim v Ljubljani.	ji-vim u lyub-ly-a-ni

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Povejte nam nekaj o sebi.	po-vey-te nam ne-kay o se-bi
Neden bu işe başvurduunuz?	Zakaj ste se prijavili?	za-kay ste se pri-ya-vi-li
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Ste to že delali?	ste to je de-la-li
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Kdaj lahko začnete?	kday lah-ko zač-ne-te
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Lahko delate ob vikendih?	lah-ko de-la-te ob vi-ken-dih
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Lahko delate v izmenah?	lah-ko de-la-te u iz-me-nah
Çalışma izniniz var mı?	Imate delovno dovoljenje?	i-ma-te de-lov-no do-vo-lye-nye

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Dve leti sem delal v skladišču.	dve le-ti sem de-lau u skla-diş-çu
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Izkušenj nimam, a se hitro učim.	iz-ku-şeny ni-mam, a se hit-ro u-çim
Hemen başlayabilirim.	Lahko začnem takoj.	lah-ko zaç-nem ta-koy
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Prost sem od naslednjega tedna.	prost sem od nas-led-nye-ga ted-na
Hafta sonu da çalışabilirim.	Lahko delam tudi ob vikendih.	lah-ko de-lam tu-di ob vi-ken-dih
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Želim polni delovni čas.	je-lim pol-ni de-lov-ni čas
Çalışma iznim var.	Imam delovno dovoljenje.	i-mam de-lov-no do-vo-lye-nye
Biraz Slovence konuşuyorum, öğreniyorum.	Govorim malo slovensko, se učim.	go-vo-rim ma-lo slo-vens-ko, se u-çim

Sizin Soracaklarınız

Sigorta bildirimi en önemli sorudur.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Beni sigortaya bildirecek misiniz?	Me boste prijavili v zavarovanje?	me bos-te pri-ya-vi-li u za-va-ro-va-nye
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Bo pisna pogodba?	bo pis-na po-god-ba
Maaş ne kadar?	Kakšna je plača?	kak-şna ye pla-ça
Brüt mü net mi?	Bruto ali neto?	bru-to a-li ne-to
Çalışma saatleri nasıl?	Kakšen je delovni čas?	kak-şen ye de-lov-ni čas
Ne zaman haber alırım?	Kdaj dobim odgovor?	kday do-bim od-go-vor

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Hvala za vaš čas.	hva-la za vaş čas
Sizden haber bekliyorum.	Čakam vaš odgovor.	ça-kam vaş od-go-vor
İyi günler.	Lep dan še naprej.	lep dan še nap-rey
Görüşmek üzere.	Nasvidenje.	nas-vi-de-nye

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Dober dan, izvolite sesti. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Hvala. Teşekkür ederim.
İşveren	Povejte nam nekaj o sebi. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Sem Ali. Sem iz Turčije in živim tu dve leti. Dve leti sem delal v skladišču. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Imate delovno dovoljenje? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Da, imam. Evet, var.
İşveren	Kdaj lahko začnete? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Lahko začnem takoj. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Imate vprašanja? Sorunuz var mı?
Siz	Da, me boste prijavili v zavarovanje? Evet, beni sigortaya bildirecek misiniz?
İşveren	Da, seveda. Javimo se ta teden. Evet, tabii. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Hvala za vaš čas. Lep dan še naprej. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Slovenya'da Bilmeniz Gerekenler

Bildirim işe başlamadan önce yapılır: Slovenya'da işveren sizi sigortaya (M-1 formu) işe başlama gününden ÖNCE bildirmek zorundadır. Bildirilmemişseniz sigortasız çalışıyorsunuz demektir.

Brüt/net farkı: ücret genellikle brüt konuşulur ve kesintiler yüksektir. *Bruto ali neto?* diye sormadan anlaşılmayın.

Yazılı sözleşme isteyin: sözleşmenin bir kopyası size verilmelidir; oturma izni yenilemede ve hak aramada gerekir.

Yanınıza alın: pasaport, oturma belgeniz, EMŞO, vergi numaranız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş (*živiljenjepis*).